



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 18-00

Prix : ₹ 18-00

Price : ₹ 18-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆம்	ஏப்ரல் மீ	24
No.	17 Poudouchéry	Mardi	24	Avril	2018 (4 Vaisakha 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	24th	April	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்..	522	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 522	Award of the Labour Court	.. 522
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 530	Notifications du Gouvernement	.. 530	Government Notifications	.. 530
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 537	Avis d'Adjudications	.. 537	Tender notices	.. 537
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 539	Etablissements Dangereux	.. 539	Dangerous Establishments	.. 539
சாற்றறிக்கைகள்	.. 540	Annonces	.. 540	Announcements	.. 540

(14) Any damage of fitting/fixtures or breakage of articles in the rooms during the stay of Guests will be charged as per value assessed by the office.

(15) Check-in will be allowed for half-a-day as minimum instead of one day. Rent will be collected for 12 hours period.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)

(G.O. Ms. No. 23, Puducherry, dated 16th April 2018)

NOTIFICATION

The Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to order the following allocation of subjects among I.P.S., Officers with immediate effect:

(i) Dr. V.J. Chandran, I.P.S., (AGMU:2004) on promotion as Deputy Inspector-General of Police, is posted as Deputy Inspector-General of Police (Administration).

(ii) Shri Rahool Alwal, I.P.S., (AGMU:2014) on having reported for duty on 9-4-2018 in pursuance of the Order No. 14020/01/2018-UTS-I, dated 12-02-2018 of the Ministry of Home Affairs, New Delhi is appointed as Senior Superintendent of Police, Karaikal.

(iii) Shri Mahesh Kumar Barnwal, Commandant (PAP), shall in addition to the charges already held by him, hold charge of Senior Superintendent of Police (Crime and Intelligence), Puducherry.

(By order of the Lieutenant-Governor)

ASHWANI KUMAR,
Chief Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT

(G. O. Ms. No. 81/F2/A2/2018,
Puducherry, dated 17th April 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Tmt. S. Gowri, Senior Accounts Officer, Labour Department, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 30-04-2018.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government (Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT

(G. O. Ms. No. 82/F2/A2/2018,
Puducherry, dated 17th April 2018)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Tmt. R. Parimala, Senior Accounts Officer, Electricity Department, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 30-04-2018.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government (Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
BLOCK DEVELOPMENT OFFICE,
OULGARET BLOCK

Puducherry, the 9th April 2018.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE
(e-WASTE ITEMS)

Sealed tenders offering the highest rate per kilogram (Excluding GST) for whole lot of the old condemned and unserviceable Television sets (e-waste) are invited from the authorised e-waste recyclers for sale in as-is-where-is condition on 10-05-2018.

The rate should be quoted per kilogram for the following item (e-waste)

Sl. No.	Description of item	Total Quantity in number
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Television sets	100

2. The tenders in sealed cover should be addressed to the Block Development Officer, Block Development Office, Oulgaret Block, No. 110, Gundu Salai, Mothilal Nagar, Moolakulam, Puducherry-10 duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of unserviceable articles" and reach the undersigned on or before 10-5-2018 by 3.00 p.m. The received tenders will be opened on the same day at 4.00 p.m. in the presence of the tenderers or their representatives who are present at that time. If, the opening day of the tenders happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day.

3. The intending tenderers (Authorised e-waste recyclers) should deposit a sum of ₹ 3,500 (Rupees three thousand five hundred only) in cash as earnest money deposit at the same time of submitting their tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after finalisation of the tender.

4. Tenders received after the due date and time will be rejected. If, the highest rate quoted by the tenderer is below the upset price, the open auction will be conducted on the same day. In the open auction, the tenderers who have submitted sealed tender already will only be allowed.

5. The successful tenderer should pay the entire amount immediately alongwith the GST if any, and clear all the items within 24 hours at his own risk, failing which the earnest money deposit will be forfeited into the Government Account. The successful tenderer should make his own arrangement to clear the old items.

6. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender or all the tenders without assigning any reason thereof.

7. No claim on the quantity and quality of the old condemned and unserviceable articles will be admitted once the tender/auction sale is finalised.

8. The intending tenderers can inspect the articles during office hours on all working days.

9. In case of any dispute arises, the decision of the undersigned shall be the final and binding.

P. RAGINI,
Block Development Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
**INDIRA GANDHI GOVERNMENT GENERAL
HOSPITAL AND POSTGRADUATE INSTITUTE**

Puducherry, the 16th April 2018.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited by the undersigned for sale of unserviceable items in a lot system belonging to this institution in 'as-is-where-is' condition.

2. The intending bidders may inspect the items at the office of the undersigned between 10.30 a.m. and 11.30 a.m. on 7-5-2018 and 8-5-2018 with the permission of the officer concerned. Sale of Tender Form can be

had in person on payment of ₹ 100 plus GST as admissible (non-refundable) from 7-5-2018 to 8-5-2018 upto 4.00 p.m.

3. Sealed tenders in the prescribed Tender Form addressed to the Medical Superintendent, Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Puducherry, superscribed as "Tender for sale of unserviceable articles" should reach this office on or before 9-5-2018 by 3.00 p.m. Each tenderer shall enclose a Demand Draft for an amount of ₹ 10,000 drawn in favour of the Junior Accounts Officer, Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Puducherry, as earnest money deposit.

4. Tenders will be opened on 9-5-2018 by 4.00 p.m at the office of the undersigned in the presence of the tenderers who are present at that time of opening.

5. If, the highest tender amount offered by the tenderer is found to be not acceptable by the undersigned, the public auction will be conducted on the spot keeping the highest tender amount as minimum bid.

6. The following self attested photocopy of the documents/certificates must be enclosed along with tender.

(a) Valid GST Certificate.

(b) PAN Card.

(c) Aadhaar Card/valid Ration Card/valid Driving Licence.

Tender without abovesaid certificates/documents will be rejected.

7. Individuals/Partner of a firm, who have/has been punished under Criminal Procedure Code or any criminal case is under process, is not eligible for participating in the tender-cum-auction. Any false representation is found during the tender process, the tender offered by him/them will be cancelled and his/their earnest money deposit will be forfeited.

8. If, any/all participant(s) misbehaves during the tender process, the tenderer(s) will be removed from the place of auction, also his/their tender(s), will be rejected and the earnest money deposit will be forfeited.

9. The earnest money deposit of the successful tenderer will be adjusted against the sale proceeds and the earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be discharged/returned immediately.

10. Other than tenderer or his authorised person will not be admitted at the time of opening the tender/auction process.

11. Acceptance of the tender/auction sale will be intimated to the successful tenderer after finalisation of the tender/auction sale. Successful tenderer only will be allowed to clear/remove the materials.

12. The successful tenderer/bidder should pay the cost of articles plus applicable GST and make his own arrangement to clear/remove the articles immediately. Otherwise, the earnest money deposit will be forfeited.

13. This office will not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of the sold articles, once the tender is finalised. No claim on the quantity and quality of the materials will be entertained.

14. The undersigned reserves the right to reject any or all tenders without assigning any reason thereof and the decision of the undersigned in this regard will be final and binding on all the tenders.

MEDICAL SUPERINTENDENT.

திருமலையான்பட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

திருமலையான்பட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குட்பட்ட பகுதியில் குடியிருப்பவர்களுக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்குறிப்பிட்டுள்ள நபர் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை திருமலையான்பட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன் எண்ணிக்கை	ஆட்களின்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி S. பதுருன்னிசா, எண் 60, பிரெஞ்சு டீச்சர் வீதி, காரைக்கால்-609 602.	M/s. ராயல் ரோஜா புடவேர், மனை எண் A-38-C, பிப்டிக் இண்டஸ்டிரியல் குரோத் சென்டர், போலகம், திருமலையான்பட்டினம் கொம்புன்.	புடவேர் தயாரித்தல்	15 குதிரைத் திறன்.	11 (பொது பணிமுறை)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் திருமலையான்பட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துப்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் திருமலையான்பட்டினம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருமலையான்பட்டினம், 2018 *வெப்* ஏப்ரல் மீ 17 வ.

J.J. அரேலியஸ்,
ஆணையர்.

THIRUMALAIRAYANPATTINAM COMMUNE PANCHAYAT

Thirumalairayanpattinam, the 17th April 2018.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Thirumalairayanpattinam Commune Panchayat limits, as detailed below.